

01 Enero La Circuncisión del Señor; San Basilio el Grande

Partes variables

GRANDES VÍSPERAS

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

Los Stijos con las estrofas

de la circuncisión,

Tono 8

Stijo: Desde lo profundo he clamado a Ti, oh Señor, Señor, escucha mi voz.

El Salvador, habiendo descendido a la raza humana, fue envuelto en pañales, y rehusó ser circuncidado en la carne, siendo un niño de ocho días nacido de Su Madre, pero sin principio según Su Padre . A ÉL, oh fieles, clamemos en voz alta: ¡Tú eres nuestro Dios! ¡Ten piedad de nosotros!

Stijo: Estén tus orejas atentas a la voz de mi súplica.

El Salvador, habiendo descendido a la raza humana, fue envuelto en pañales, y rehusó ser circuncidado en la carne, siendo un niño de ocho días nacido de Su Madre, pero sin principio según Su Padre . A ÉL, oh fieles, clamemos en voz alta: ¡Tú eres nuestro Dios! ¡Ten piedad de nosotros!

Stijo: Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

El Dios supremamente bueno no se avergonzó de ser circuncidado con la circuncisión de la carne, sino que se proporcionó a sí mismo como ejemplo y modelo para la salvación de todos; porque el Creador de la ley cumple las prescripciones de la ley y las predicciones de los profetas acerca de sí mismo. Oh Señor, que tienes todas las cosas en la palma de tu mano, y estabas envuelto en pañales, ¡Gloria a Ti!

Stijo: Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

El Dios supremamente bueno no se avergonzó de ser circuncidado con la circuncisión de la carne, sino que se proporcionó a sí mismo como ejemplo y modelo para la salvación de todos; porque el Creador de la ley cumple las prescripciones de la ley y las predicciones de los profetas acerca de sí mismo. Oh Señor, que tienes todas las cosas en la palma de tu mano, y estabas envuelto en pañales, ¡Gloria a Ti!

del santo jerarca

Tono 4

Melodía: «Llamado desde lo alto...»

Stijo: Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Oh padre, tú sacerdocio real y homónimo de la realeza, cuando pastoreaste la santa nación cristiana con habilidad y amor a la sabiduría, el Señor de todos, el Rey de reyes, el Hijo que es uno e igualmente eterno y co-sin principio con Aquel que lo engendró, te coronó con la corona de Su reino. A Él rogado, que salve e ilumine nuestras almas.

Stijo: Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Oh padre, tú sacerdocio real y homónimo de la realeza, cuando pastoreaste la santa nación cristiana con habilidad y amor a la sabiduría, el Señor de todos, el Rey de reyes, el Hijo que es uno e igualmente eterno y co-sin principio con Aquel que lo engendró, te coronó con la corona de Su reino. A Él rogado, que salve e ilumine nuestras almas.

Stijo: Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádo, todos los pueblos.

Ataviado con vestiduras jerárquicas, regocijado, predicaste el Evangelio del reino, oh Basilio, derramando sobre la Iglesia las doctrinas de la Ortodoxia. Y, ahora iluminados por ellos, teologizamos y glorificamos la única Divinidad en el Padre Todopoderoso, la Palabra unigénita de Dios y el Espíritu divino tres Hipóstasis en una Unidad indivisible. Ruega a la Trinidad, que nuestras almas sean iluminadas y salvadas.

Stijo: Pues su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Morando con los coros del cielo y haciendo tu morada con ellos, oh padre Basilio, emulaste su amor por el puro resplandor de tu vida, viviendo como uno de los seres incorpóreos mientras habitas en la carne con aquellos en la tierra. Ruega a Cristo nuestro Dios, que salve a los que se deleitan en tus enseñanzas divinamente inspiradas, de las desgracias y de las tinieblas de la ignorancia, y que ilumine nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

de Anatolio

Tono 8

Oh venerable, como amante de la sabiduría y de todas las cosas que pertenecen a Dios, y teniendo el conocimiento secular como tu compañero, viviste una vida magnífica. Porque, habiendo apartado de ti mismo las pasiones carnales con los poderosos baluartes de la abstinencia y las leyes de las enseñanzas divinas, conservaste el estado de tu alma sin servidumbre, y con las riquezas de la virtud sometiste tu carne a tu espíritu racional. Por tanto, habiendo aborrecido la carne, este mundo y su gobernante, de pie ahora delante de Cristo pido gran misericordia por nuestras almas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 8

El Salvador, habiendo descendido a la raza humana, fue envuelto en pañales, y rehusó ser circuncidado en la carne, siendo un niño de ocho días nacido de Su Madre, pero sin principio según Su Padre . A Él, oh fieles, clamemos en voz alta: ¡Tú eres nuestro Dios! ¡Ten piedad de nosotros!

Entrada

Proquimeno del día.

Lecturas

Génesis (17:1-2, 4, 5-7, 8, 9-10, 11-12, 14)

1 Cuando Abrán tenía noventa y nueve años, se le apareció el Señor y le dijo: «Yo soy Dios todopoderoso, camina en mi presencia y sé perfecto.

2 Yo concertaré una alianza contigo: te haré crecer sin medida».

3 Abrán cayó rostro en tierra y Dios le habló así:

4 «Por mi parte, esta es mi alianza contigo: serás padre de muchedumbre de pueblos.

5 Ya no te llamarás Abrán, sino Abrahán, porque te hago padre de muchedumbre de pueblos.

6 Te haré fecundo sobremanera: sacaré pueblos de ti, y reyes nacerán de ti.

7 Mantendré mi alianza contigo y con tu descendencia en futuras generaciones, como alianza perpetua. Seré tu Dios y el de tus descendientes futuros.

8 Os daré a ti y a tu descendencia futura la tierra en que peregrinas, la tierra de Canaán, como posesión perpetua, y seré su Dios».

9 El Señor añadió a Abrahán: «Por tu parte, guarda mi alianza, tú y tus descendientes en sucesivas generaciones.

10 Esta es la alianza que habréis de guardar, una alianza entre yo y vosotros y tus descendientes: sea circuncidado todo varón entre vosotros.

11 Os circuncidaréis la carne del prepucio y esa será la señal de mi alianza con vosotros.

12 A los ocho días de nacer serán circuncidados todos los varones de cada generación: los nacidos en casa y los comprados con dinero a extranjeros que no sean de vuestra raza.

14 Todo varón incircunciso, que no haya circuncidado la carne de su prepucio, será extirpado de mi pueblo, por haber quebrantado mi alianza.

Proverbios (8:22-30)

22 El Señor me creó al principio de sus tareas, | al comienzo de sus obras antiquísimas.

23 En un tiempo remoto fui formada, | antes de que la tierra existiera.

24 Antes de los abismos fui engendrada, | antes de los manantiales de las aguas.

25 Aún no estaban aplomados los montes, | antes de las montañas fui engendrada.

26 No había hecho aún la tierra y la hierba, | ni los primeros terrones del orbe.

27 Cuando colocaba los cielos, allí estaba yo; | cuando trazaba la bóveda sobre la faz del abismo;
28 cuando sujetaba las nubes en la altura, | y fijaba las fuentes abismales;
29 cuando ponía un límite al mar, | cuyas aguas no traspasan su mandato; | cuando asentaba los cimientos de la tierra,
30 yo estaba junto a él, como arquitecto, | y día tras día lo alegraba, | todo el tiempo jugaba en su presencia:

Sabiduría (4:7-15)

7 El justo, aunque muera prematuramente, tendrá descanso.
8 Una vejez venerable no son los muchos días, | ni se mide por el número de años, 9
pues las canas del hombre son la prudencia | y la edad avanzada, una vida intachable.
10 Agradó a Dios y Dios lo amó, | vivía entre pecadores y Dios se lo llevó.
11 Lo arrebató para que la maldad | no pervirtiera su inteligencia, | ni la perfidia sedujera su alma.
12 Pues la fascinación del mal oscurece el bien | y el vértigo de la pasión pervierte una mente sin malicia.
13 Maduró en poco tiempo, | cumplió muchos años.
14 Como su vida era grata a Dios, | se apresuró a sacarlo de la maldad. | La gente lo ve y no lo comprende, | ni les cabe esto en la cabeza:
15 la gracia y la misericordia son para sus elegidos | y la protección para sus devotos.

La Procesión con el icono y Artoclasía, si hay vigilia; si no, a Medianoche

Se abre las Puertas Santas

Tono 3

de Germano

Habiendo hecho que Cristo, el Manantial de la vida, habitara en tu alma por tu vida pura, oh Basilio divinamente manifestado, derramaste ríos de las enseñanzas de la piedad sobre el mundo entero; y regados por ello, el pueblo fiel de la Iglesia, los frutos de la confesión de tus labios, ofrecen gracia a Aquel que ha glorificado tu memoria por los siglos de los siglos.

Oh Basilio divinamente revelado, la mirra de la gracia que se derramó sobre ti te ungió para ser sacerdote del Evangelio del reino de los cielos, y con el dulce olor de Cristo has llenado el mundo con la fragancia del conocimiento de A él. Por tanto, aceptando amablemente las súplicas de tus siervos, pide gran misericordia en favor de nosotros que te honramos.

La composición de Bizancio: Ataviado con la túnica de un jerarca, oh Basilio, tú campeón de la Trinidad, te presentaste ante el tribunal del gobernador, aceptando la tribulación por la Fe; y como quien tiene la destreza de un atleta, avergonzaste la ira del gobernador, que

se enfureció poderosamente con la impiedad, amenazándote con un descuartizamiento sin piedad; pero por celoso razonamiento, y convirtiéndote en mártir por intención, recibiste una corona de victoria de Cristo, Quien tiene gran misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 6

De tus labios brotó la gracia, oh venerable padre, con la cual pastoreaste la Iglesia de Cristo, enseñando a las ovejas dotadas de razón a creer en la Trinidad consustancial, en la única Deidad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 8

El Salvador, habiendo descendido a la raza humana, fue envuelto en pañales, y rehusó ser circuncidado en la carne, siendo un niño de ocho días nacido de Su Madre, pero sin principio según Su Padre . A Él, oh fieles, clamemos en voz alta: ¡Tú eres nuestro Dios!
¡Ten piedad de nosotros!

Los Stijos Posteriores con las estrofas del santo jerarca:

de Bizancio

Tono 1

¡Oh, todo bendito Basilio, tú, divina y sagrada abeja de la Iglesia de Cristo! Habiéndote armado con el aguijón del divino deseo, heriste las blasfemias de las abominables herejías, atesorando la dulzura de la piedad por las almas de los fieles. Y ahora, habiendo pasado a los pastos incorruptos del divino jardín del paraíso, acuérdate de nosotros mientras estás ante la Trinidad consustancial.

de Basilio el monje

Stijo: Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento.

Combinaste las virtudes de todos los santos: la mansedumbre de Moisés y el celo de Elías, la confesión de Pedro y la teologización de Juan. Y como Pablo, no dejaste de gritar en voz alta: “¿Quién es débil y yo no soy débil? ¿Quién se ofende y yo no me avergüenzo? Por tanto, haciendo tu morada con ellos, ruega tú, que nuestras almas sean salvas.

Stijo: La boca del justo meditará sabiduría, y su lengua hablará juicio.

La composición de Juan el Monje, en Tono II: Habiendo examinado a fondo la naturaleza de las cosas, y percibiendo la inconstancia de todo lo que es, encontraste una cosa que es inquebrantable: el Modelador trascendente de toda la creación; y aferrándote a Él,

desechaste todo deseo de cosas transitorias. Ruega tú, oh divinamente manifestado Basilio, que también nosotros podamos recibir nuestro divino deseo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 6

Recibiendo del cielo la gracia de los milagros, y habiendo denunciado el engaño de la idolatría con tus doctrinas, oh todo bienaventurado Basilio, has sido revelado como gloria y confirmación de los jefes, y ejemplo de la enseñanza de todos los venerables. Teniendo confianza delante de Dios, roguémosle que nuestras almas sean salvas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 8

El Dios supremo y bueno no se avergonzó de ser circuncidado con la circuncisión de la carne, sino que se proporcionó a sí mismo como ejemplo y modelo para todos, para la salvación de ellos; porque el Creador de la ley cumple las prescripciones de la ley y las predicciones de los profetas acerca de sí mismo. Oh Señor, que tienes todas las cosas en la palma de tu mano, y estabas envuelto en pañales, ¡Gloria a Ti!

Bendición de los Panes

Tropario del santo jefe

Tono 1

Tu sonido ha salido por toda la tierra, que ha recibido tu discurso, oh venerable padre, por medio del cual divinamente has enseñado y aclarado la naturaleza de las cosas creadas, y adornando las costumbres de la humanidad y del sacerdocio real, Rogad a Cristo Dios, que se salven nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tropario de la fiesta

Tono 1

Oh Jesús, Tú que estás sentado con Tu Padre sin principio, y el Espíritu divino sobre un trono de fuego en las alturas, Te complaciste en nacer en la tierra de Tu Madre soltera, por lo cual, fuiste circuncidado como un niño ocho días de edad. ¡Gloria a Tu supremo buen consejo! ¡Gloria a Tu dispensación! Gloria a Tu condescendencia ¡Oh, única amante de la humanidad!

MAITINES

Tropario de la fiesta

Tono 1

Oh Jesús, Tú que estás sentado con Tu Padre sin principio, y el Espíritu divino sobre un trono de fuego en las alturas, Te complaciste en nacer en la tierra de Tu Madre soltera, por lo cual, fuiste circuncidado como un niño ocho días de edad. ¡Gloria a Tu supremo buen consejo! ¡Gloria a Tu dispensación! ¡Gloria a Tu condescendencia, oh único Amante de la humanidad! (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tropario del santo jerarca

Tono 1

Tu sonido ha salido por toda la tierra, que ha recibido tu discurso, oh venerable padre, por medio del cual divinamente has enseñado y aclarado la naturaleza de las cosas creadas, y adornando las costumbres de la humanidad y del sacerdocio real, Rogad a Cristo Dios, que se salven nuestras almas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tropario de la fiesta

Tono 1

Oh Jesús, Tú que estás sentado con Tu Padre sin principio, y el Espíritu divino sobre un trono de fuego en las alturas, Te complaciste en nacer en la tierra de Tu Madre soltera, por lo cual, fuiste circuncidado como un niño ocho días de edad. ¡Gloria a Tu supremo buen consejo! ¡Gloria a Tu dispensación! ¡Gloria a Tu condescendencia, oh único Amante de la humanidad! (una vez)

Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma

Tono 5

:

Melodía: «El Verbo co-principio sin principio...»

:

Alabemos todos a Basilio como adorno real de la Iglesia, tesoro inagotable de doctrinas, porque él nos ha enseñado a adorar a la Santísima Trinidad, unida en esencia, pero separada en hipóstasis.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 1

Melodía: «Tu tumba, oh Salvador...»

Oh muy sabio Basilio, mientras estás ante la Trinidad, ora para que nosotros que te cantamos y honremos tu memoria recibamos gracia, misericordia y la limpieza de

nuestras transgresiones en el día del juicio, para que con nuestro corazón y labios podemos glorificarlo Quien es el único Amante de la Humanidad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Melodía: «Tu tumba, oh Salvador...»

El Creador de todo y Dueño del mundo, aunque con el Padre y el Espíritu en las alturas, es circuncidado en la tierra como un niño de ocho días de edad. ¡Verdaderamente divinas y maravillosas son tus obras! Porque Tú, oh Maestro, que eres el Cumplimiento de la ley, fuiste circuncidado por nosotros.

Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma

Tono 8

Melodía: «de la Sabiduría...»

Divinamente extrayendo las riquezas místicas de la sabiduría inefable, has derramado sobre todas las aguas de la Ortodoxia, divinamente alegrando los corazones de los fieles y justamente ahogando los mandatos de los infieles. Por tanto, con el sudor de tus obras de piedad, Oh santo jerarca Basilio, te has revelado en ambos como un campeón invencible de la Trinidad. Ruega a Cristo Dios, que conceda el perdón de los pecados a los que con amor celebran tu santa memoria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 3

Melodía: «De la Fe divina...»

Tú has dado a beber al mundo entero como agua, tus doctrinas y recogidos dogmas de piedad; porque el manantial de la vida reside verdaderamente en ti, oh Basilio. Ya que has adquirido audacia, Oh divinamente inspirado, pídele que nos conceda una gran misericordia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 4

Aquel que es invisible en esencia ahora se ha hecho visible en la carne; el Verbo increado ya ha tomado forma, nacido de la Virgen pura. Así que, siguiendo la ley por el bien de la humanidad, fue circuncidado como un niño de ocho días de edad. Adorémosle, pues, como nuestro Salvador.

Polieleos,

Magnificación:

Te magnificamos, oh Basilio, santo jerarca de Cristo, que preservaste piadosamente la Iglesia de Cristo inmaculada.

Stijo: Oíd esto, naciones todas; escuchad, todos los que habitáis en el mundo.

Stijo: Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento.

Stijo: Venid, hijos, escuchadme; Te enseñaré el temor del Señor.

Stijo: He proclamado las buenas nuevas de justicia en la gran congregación.

Stijo: Tu verdad y tu salvación he declarado.

Stijo: Anunciaré tu nombre a mis hermanos; en medio de la congregación te alabaré.

Stijo: Que pueda oír la voz de tu alabanza y contar todas tus obras maravillosas.

Stijo: Oh Señor, he amado el esplendor de tu casa, y el lugar donde mora tu gloria.

Stijo: He aborrecido la congregación de los malhechores, y con los impíos no me sentaré.

Stijo: Porque he guardado los caminos del Señor, y no he obrado impíamente hacia mi Dios.

Stijo: La boca del justo meditará sabiduría, y su lengua hablará juicio.

Stijo: Su justicia permanece por los siglos de los siglos,

Stijo: Tus sacerdotes se vestirán de justicia, y tus santos se regocijarán.

Stijo: Bienaventurados los que habitan en Tu casa; por los siglos de los siglos te alabarán.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Aleluya, aleluya, aleluya

Los Himnos de la sesión

Tono 8

Melodía: «De la sabiduría...»

:

Por el poder de tus divinas palabras derribaste oscuras herejías: ahogando toda la insolencia de Eunomio, porque predicaste que el Espíritu es Dios, matando así al enemigo por obra de tus manos; y desechando todo el ministerio de Sabelio, también despreciaste todos los razonamientos de Nestorio. Oh santo jerarca Basilio, ruega a Cristo Dios, que conceda el perdón de los pecados a aquellos que con amor celebran tu santa memoria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 8

Melodía: «De la sabiduría...»

La gracia de tus divinos discursos y las místicas alturas de tus dogmas son para nosotros como una escalera de divina ascensión; porque habiendo adquirido la trompeta del Espíritu, oh padre, proclamaste doctrinas divinas. Por tanto, habiendo hecho tu morada en un lugar de verdor, has reconocido recibido la recompensa por tus luchas. Oh venerable jerarca Basilio, ruega a Cristo Dios, que conceda el perdón de los pecados a aquellos que con amor celebran tu santa memoria.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 8

Melodía: «De la sabiduría...»

El Maestro y Creador de todo, habiendo recibido carne de tu purísimo vientre, te ha mostrado como intercesor en favor de la humanidad, ¡Oh, inmaculada! por tanto, a ti acudimos todos, pidiendo ser limpiados de nuestras transgresiones, oh Soberana Señora, y ser librados de los tormentos eternos y de toda la opresión del malvado príncipe de este mundo. Por lo cual clamamos a ti: Ruega a tu Hijo y Dios, que conceda perdón de los pecados a aquellos que con fe adoran tu santísima natalidad.

Antifona

Tono 4

Desde mi juventud muchas pasiones me acosaron, pero Tú oh mi Salvador, socórreme y sálvame.

Vosotros que odiáis a Sión, seréis detestados por el Señor, como hierba en el fuego seréis secados.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén

Por el Espíritu Santo es vivificada toda alma, exaltada por la purificación e iluminada por la Unidad Triuno en una forma sacramentalmente misteriosa.

Proquimeno

Tono 4

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento. (dos veces)

Stijo: Oíd esto, todas las naciones; escuchad, todos los que habitáis en el mundo. Que cada respiración alabe al Señor.

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento

El Evangelio

Juan (10:9-16)

9 Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos.

10 El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante.

11 Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas;

12 el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa;

13 y es que a un asalariado no le importan las ovejas.

14 Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen,

15 igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas.

16 Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor.

Tono 6

Habiendo visto la Resurrección de Cristo, postrémonos ante el Santo Señor, Jesús, el Único exento de pecado. Ante tu Cruz nos inclinamos, oh Cristo, y cantamos y glorificamos tu Santa Resurrección. Pues Tú eres nuestro Dios, y ningún otro conocemos y tu Nombre invocamos. Venid todos los fieles, postremonos ante la Santa Resurrección de Cristo. Porque por la Cruz entró la alegría en el mundo entero. Bendiciendo siempre al Señor, cantamos Su Resurrección, habiendo padecido la cruz, destruyó la muerte con su muerte

Salmo 50 (51)

La gracia brotó de tus labios, oh venerable padre, y tú fuiste pastor de la Iglesia de Cristo, enseñando a las ovejas dotadas de razón a creer en la Trinidad consustancial, en la única Deidad.

CANON

ODA 1

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

Venid, oh pueblos, cantemos un cántico a Cristo nuestro Dios, que dividió el mar, y abrió camino a la nación que había sacado de la esclavitud de Egipto; porque Él ha sido glorificado.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

El octavo día, que es la imagen de lo que ha de venir, es iluminado y santificado por tu voluntaria humillación, oh Cristo; porque en ella fuiste circuncidado en la carne conforme a la ley.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Cristo recibe la circuncisión al octavo día después de su nacimiento, y la sombra de ese día se disipa, habiendo resplandecido la luz de la nueva gracia.

del santo jerarca

de Juan de Damasco

Tono 2

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Venid, oh pueblos, cantemos un cántico a Cristo nuestro Dios, que dividió el mar, y abrió camino a la nación que había sacado de la esclavitud de Egipto; porque Él ha sido glorificado.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Es apropiado que tu voz llegue a aquellos que desean cantar tus alabanzas, oh padre Basilio. Habiendo aceptado su súplica, concédenos gracia en abundancia.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Tú recorriste el arduo camino de las virtudes, y llegando a la suave y placentera entrada en el cielo, oh Basilio, te has mostrado a ti mismo como ejemplo para todos.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Por tu deseo de amor a la sabiduría reprimiste el levantamiento de las pasiones que atormentan la carne; por tanto, tú habitas en las mansiones incorruptas del cielo, oh padre Basilio.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Con la espada del Espíritu cortaste provechosamente las pasiones del alma y del cuerpo, oh Basilio, llevándote al Maestro como un sacrificio vivo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Como iniciado de los misterios inefables, oh santo padre Basilio, instruiste a la Iglesia de Cristo acerca de ellos, resplandeciendo sobre nosotros la luz de la Trinidad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

¿Quién puede describir adecuadamente tu concepción, que está más allá de las palabras? Porque has dado a luz en la carne a Dios, que se ha mostrado como nuestro Salvador y Señor, oh purísimo.

Katabasia

El Señor poderoso en la batalla descubrió el fundamento del abismo y condujo a Sus siervos en tierra seca; pero Él cubrió a sus adversarios con las aguas, porque Él ha sido glorificado.

Israel atravesó las profundidades tormentosas del mar, que se había convertido inmediatamente en tierra seca; pero las oscuras aguas sumergieron a los principales capitanes de Egipto en un sepulcro de agua, por el gran poder de la diestra del Maestro.

ODA 3

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

Oh Señor, que mataste el pecado en el madero, establécenos firmemente en Ti, y en los corazones de los que Te cantamos planta el temor de Ti.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

El Verbo trascendente que se encarnó ha sido circuncidado para que la ley cesase; y Él nos ha dado el principio de la gracia divina y la vida incorruptible.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Como el Cumplidor de la ley, y Uno en nada opuesto a Dios, Cristo se mostró encarnado y se dignó por su propia voluntad ser circuncidado en el octavo día.

del santo jerarca

Tono 2

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Oh Señor, que mataste el pecado en el madero, establécenos firmemente en Ti, y en los corazones de los que Te cantamos planta el temor de Ti.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Tu memorial ha llegado y resplandeció al mismo tiempo que la natividad de Cristo, cuyo inefable misterio manifestaste manifiestamente con tus enseñanzas.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Establecido en el temor de Dios, en cuanto que es el principio de la sabiduría, te elevaste en el más alto amor de la sabiduría, oh Basilio.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Lleno de toda instrucción, oh Basilio, se te mostró como una luz para el mundo, no sólo el que está abajo y es hollado por nuestros pies, sino el que está mucho más arriba.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh muy sabio Basilio, tú has mostrado que la actividad es la entrada en la visión más divina, y por la actividad entraste en ella; y manifiestamente has enseñado la comprensión de todo lo que existe.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Sin simiente concebiste en tu vientre, e inefablemente diste a luz a Dios en la carne, a quien las huestes del cielo no se atreven a mirar, oh pura siempre virgen.

Katabasia

El Señor que otorga fuerza a nuestros reyes, y exalta el cuerno de Su ungido, nace de una Virgen y viene al bautismo. Por tanto, los fieles, clamemos en voz alta: Nadie es tan santo como nuestro Dios y nadie es justo sino Tú, oh Señor

De las trampas antiguas todos hemos sido liberados, y los dientes de los leones han sido hechos pedazos. Alegrémonos entonces con gran alegría y abramos bien la boca, tejiendo con palabras un dulce himno a la Palabra, Que se deleita en otorgarnos dones.

Kontaquio de la fiesta

Tono 3

Melodía: «Hoy la Virgen...»

:

Al sufrir la circuncisión, el Señor de todos, siendo bueno, circuncidó los pecados de la humanidad, dando salvación al mundo. Y el Jerarca Basilio, portador de la luz del Creador y vidente de los misterios de Cristo, se regocija en las alturas.

Los Himnos de la sesión del Jerarca

Tono 8

Melodía: «De la Sabiduría..»:

Habiendo aprendido la sabiduría de la Palabra y desechado las escrituras de la ley, proclamaste a todos las enseñanzas de la gracia, y borrando con tus palabras las tablas de las almas de los hombres, inscribiendo en ellas las doctrinas divinas. Por lo cual, atravesando las tinieblas de este siglo, nube divina que te protegía, resplandecías en el Espíritu, oh santo jerarca Basilio. Ruega a Cristo Dios, que conceda el perdón de los pecados a los que con fe honran tu santa memoria. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 4

Melodía: «Hoy has aparecido...»

Como eres un abismo de amor por la humanidad, oh Maestro, te vistes con la apariencia de un siervo y fuiste circuncidado en la carne, otorgando tu gran misericordia a toda la humanidad.

ODA 4

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

He oído el informe de Tu dispensación, oh Señor, y Te he glorificado Quien eres el único Amante de la Humanidad.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

La circuncisión cesó desde que Cristo fue circuncidado voluntariamente, salvando por gracia a la multitud de naciones.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

El octavo día, en el que el Maestro fue circuncidado en la carne, es imagen de la vida eterna del siglo venidero.

del santo jerarca

Tono 2

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

He oído el informe de Tu dispensación, oh Señor, y Te he glorificado Quien eres el único Amante de la Humanidad.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

La Iglesia de Cristo está adornada como una novia por su nacimiento, y ella también está adornada por tu memorial, oh bendita.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Batallando por Dios, te mostraste invencible, oh Basilio, sometiendo a todos a sus preceptos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Dios te ha dado a la Iglesia como baluarte y baluarte firme, oh bendito Basilio. Oh padre Basilio, se te ha mostrado como una guadaña que corta al adversario y un fuego que consume la falsedad.

Katabasia

Oí, oh Señor, Tu voz, la que llamaste la voz del que clama en el desierto, porque Tú tronabas sobre la multitud de las aguas, dando testimonio de Tu Hijo. Y, completamente lleno del Espíritu que había descendido, exclamó en voz alta: ¡Tú eres Cristo, la Sabiduría y el Poder de Dios!

Purificado por el fuego de una visión mística, el profeta alaba la restauración de la humanidad; y, lleno de la inspiración del Espíritu, alza su voz para revelar la encarnación del Verbo inefable, por quien ha sido abolido el dominio de los poderosos.

ODA 5

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

Oh Señor, Dador de la luz y Creador de los siglos: guíanos a la luz de Tus mandamientos, porque no conocemos otro Dios que Tú.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Tú, oh Señor, habiendo salido inefablemente de la Virgen Madre, no declinaste vestirte de criatura humana como niño, y conforme a la ley cumpliste la ley.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Israel, por cuanto ama la sombra de la ley, se ha hecho como la noche, engendrando a

Cristo, que se ha aparecido, resplandeciendo de ella, como la Luz del mundo.

del santo jerarca

Tono 2

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Oh Señor, Dador de la luz y Creador de los siglos: guíanos a la luz de Tus mandamientos, porque no conocemos otro Dios que Tú.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Hoy la Iglesia verdaderamente introduce una fiesta doble: la del Maestro que ha aparecido en la tierra como un bebé, y el memorial de Su siervo sabio y tres veces bendito.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Cristo, la Luz inaccesible, que descansa en ti, oh venerable, te ha mostrado como una lámpara radiante para el mundo; por tanto, cantamos tu memoria, oh Basilio.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

El Génesis descrito por Moisés en el Sinaí en medio de una gran oscuridad, tú lo has descrito para todos, hablando desde los depósitos de la sabiduría divina, oh bienaventurado Basilio.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ni Moisés, el legislador, ni José, el jefe de los graneros de Faraón, que vivían antes de la ley, eran como tú; porque tú, oh Basilio, te mostraste para quebrantar la carne de Dios.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

A ti, que has dado a luz a Cristo, el Creador de todo, clamamos: ¡Alégrate, oh puro! ¡Regocíjate, oh tú que has hecho brillar sobre nosotros la Luz! ¡Alégrate, oh tú que contenías al Dios incontenible!

Katabasia

Jesús, el Príncipe de la Vida, ha venido a liberar de la condenación a Adán, el primer hombre formado; y aunque como Dios no necesita purificación, sin embargo, por causa del hombre caído, Él es purificado en el Jordán. En sus corrientes Él mató la enemistad y otorga la paz que sobrepasa todo entendimiento.

Limpiados del veneno del enemigo oscuro y contaminado por la purificación del Espíritu, hemos emprendido un nuevo camino que conduce a un gozo inaccesible, al cual solo aquellos a quienes Dios se ha reconciliado consigo mismo puede acercarse.

ODA 6

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

El gran abismo del pecado me rodea, y, emulando al profeta, clamo a ti: ¡Sácame de la corrupción, oh Señor!

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

La ley ha llegado a su fin desde que Cristo, Quien es el Cumplidor de la ley, se hizo niño, siendo circuncidado: Él ha anulado la maldición de la ley.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

La observancia del sábado, la circuncisión y la arrogancia de los judíos han cesado con la aparición de Cristo, quien ha hecho brillar la primavera de la gracia.

del santo jerarca

Tono 2

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

El gran abismo del pecado me rodea, y, emulando al profeta, clamo a ti: ¡Sácame de la corrupción, oh Señor!

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Tú alimentaste abundantemente las almas de los pobres acosados por el hambre, oh Basilio, llenando los corazones de los hambrientos con la alegría divina.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Tú alimentaste ricamente a los hambrientos con alimentos celestiales; porque tu discurso es el pan angélico, oh Basilio, del cual fuiste proveedor de grano.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Oh Basilio, como una abeja, tú recolectaste diligentemente la miel de las flores de todas las virtudes, y como un hombre sabio eres bendito en ello.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Anhelabas partir de este mundo y vivir con Dios; por lo cual, dejando las cosas transitorias y corruptibles, Oh todo bendito Basilio, como un hombre sabio has adquirido cosas que son eternas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Salva a tus siervos de las desgracias, oh Teotokos, porque detrás de Dios acudimos a ti, como una muralla inexpugnable e intercesión.

Katabasia

La Voz de la Palabra, el Candelabro de la Luz, la Estrella de la Mañana y Precursora del Sol, clamó en el desierto a todos los pueblos: 'Arrepentíos y sed limpios de antemano. Porque he aquí, Cristo está cerca, Que libra al mundo de la corrupción.

Con una voz supremamente bendita el Padre reveló a Su Amado, A Quien había engendrado desde el vientre. En verdad, dice Él, este es el Hijo espléndido, de la misma naturaleza que Yo, y ha salido de la raza humana. Él es Mi Palabra viva, Quien por Mi providencia se ha hecho hombre.

Kontaquio del jerarca

Tono 4

Melodía: «Hoy has aparecido...»

Tú has demostrado ser un fundamento inquebrantable de la Iglesia, otorgando a toda la humanidad un dominio indomable, sellándolos con tus preceptos, Oh divinamente revelado y venerable Basilio.

Ikos

Basilio el Grande, la copa de la castidad, la boca de la sabiduría, el fundamento de las doctrinas, brilla noéticamente sobre todos. Venid, pues, y estemos en la casa de Dios, mirándonos con fervor, adornándonos con sus milagros, e iluminados con el esplendor de su vida: Refrescados por su espíritu puro, y emulando su fe, ardor y humildad, por lo cual se hizo receptáculo de la esencia de Dios; clamemos en voz alta a él, cantando: ¡Oh, venerable y divinamente revelado, Basilio!

ODA 7

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

Cuando la imagen dorada fue adorada en la llanura de Dura, Tus tres hijos despreciaron el mandato impío, y, arrojados en medio de la llama, se empaparon y cantaron: Oh Dios de nuestros padres, Bendito ¡tu eres!

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

¡Radiante y espléndida es la natividad de Cristo, que hoy ha representado el misterio de la restauración que ha de venir! Porque el Salvador es circuncidado de manera lícita, no como Dios, sino como hombre, cumplimiento de la ley.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Cumpliendo la ley, el Creador de la ley hoy es por su propia voluntad circuncidado en la carne, cortando el invierno del pecado, concediendo que todos puedan clamar: ¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!

del santo jerarca

Tono 2

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Cuando la imagen dorada fue adorada en la llanura de Dura, Tus tres hijos despreciaron el mandato impío, y, arrojados en medio de la llama, se empaparon y cantaron: Oh Dios de nuestros padres, Bendito ¡tu eres!

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

El Hijo es la imagen del Padre, y el Espíritu es la imagen del Hijo; y tú, oh Basilio, eres el puro reflejo del Espíritu y la morada de toda la Trinidad. ¡Bendita tu memoria, y aquellos que la glorifican son ellos mismos glorificados!

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

¡Oh, la inspiración única de la mente de los dos sagrados! Pues, unidos en su deseo divino, Basilio era como Gregorio, y Gregorio como Basilio, como una sola alma, inseparable, en dos cuerpos. Ruega ahora a Cristo en favor de tu rebaño.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Padre de los huérfanos y defensor de las viudas, riqueza de los pobres, consuelo de los enfermos, guía de los ricos, báculo de la vejez e instrucción de la juventud, y regla de virtud para los monásticos, fuiste revelado, Oh Basilio.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habiendo purificado tu mente de todas las contaminaciones de la inmundicia, oh Basilio, examinaste las cosas espirituales con el Espíritu que deseabas; por lo cual, cantando la Trinidad, exclamaste con denuedo en voz alta: ¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

En el monte Sinaí Moisés te previó, oh Puro, en la zarza que ardía sin consumirse, pues habiendo llevado el insoportable fulgor de la inefable Esencia, aun siendo uno de los santos Hipóstasis, se unió a la tosquedad de la carne en ti.

Katabasia

El sople del viento cargado de rocío y el descenso del ángel de Dios preservó a los Santos Niños de todo daño, mientras caminaban en el horno de fuego. Refrescados con rocío en las llamas, cantaban en acción de gracias: 'Bendito y supremamente alabado eres Tú, Señor Dios de nuestros padres'.

El que quemó las cabezas de los dragones en las aguas, enfrió la llama sublime que envolvía a los piadosos jóvenes en el horno; Él es quien lava toda la oscuridad insoportable del pecado por el rocío del Espíritu.

ODA 8

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

Dios el Verbo, Quien en Su inefable sabiduría ha creado todas las cosas y las ha traído de la nada a la existencia, ¡Oh, todas las obras, bendecid al Señor, y exaltadlo supremamente a través de todas las edades!

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Al octavo día, Jesús, el Maestro, fue circuncidado como un bebé; y Él recibe Su nombre, en que Él es el Salvador y Señor del mundo.

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

A la natividad de Cristo unimos el octavo día, el memorial todoglorioso del santo jerarca; y honrándolo con fe, cantemos al Señor y exaltémoslo supremamente por todas las edades.

del santo jerarca

Tono 2

Stijo: Gloria a Ti, Señor, gloria a Ti

Dios el Verbo, Quien en Su inefable sabiduría ha creado todas las cosas y las ha traído de la nada a la existencia, ¡Oh, todas las obras, bendecid al Señor, y exaltadlo supremamente a través de todas las edades!

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

¡Oh obras del Señor, bendecid al Señor que, en Su inefable providencia, ha dado a Basilio al mundo como luz de la piedad y trompeta de la teología!

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Oh obras del Señor, bendecid al Señor Quien, en Su rica actividad, hizo Su morada en el sabio Basilio, y a través de Él dio piadosamente expresión a la teología.

Stijo: San Basilio, ruega por nosotros

Deleitándonos en tus divinos discursos, oh Basilio, y celebrando sin cesar tu memoria, clamamos en voz alta: ¡Benedicid al Señor, obras del Señor!

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh Basilio, has emitido tus discursos sobre el mundo como rayos brillantes que por la luz instruyen a todos a adorar la única Esencia de la Trinidad, clamando: ¡Benedicid al Señor, obras del Señor!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh obras del Señor, bendecid al Señor, la Palabra eterna de Dios, Quien surgió del Padre antes de que comenzara el tiempo, y brilló de la Virgen en los últimos tiempos.

Katabasia

El horno babilónico, mientras derramaba rocío, presagiaba un misterio maravilloso: cómo el Jordán debía recibir en sus corrientes el fuego inmaterial, y debía rodear al Creador, cuando Él fuera bautizado en la carne. A él bendigan los pueblos y exalten supremamente a través de todas las edades.

La creación se ha encontrado libre, y aquellos que antes estaban en la oscuridad ahora son hijos de la luz; solo gime el príncipe de las tinieblas, por tanto, que Su heredad que antes estaba en miseria bendiga ahora a Aquel que ha logrado esto.

No se canta «Mi corazón regocije en el Señor...»

ODA 9

de la fiesta

de Esteban

Tono 2

Stijo: ¡Engrandece, alma mía, al Señor que ha sido circuncidado en la carne según la ley!

Te exaltamos, oh bendita y pura Teotokos, que a través de tu vientre virginal inefablemente engendraste Dios encarnado, la Luminaria Que brilló ante el sol y ha venido a nosotros en la carne.

Stijo: ¡Engrandece, alma mía, al Señor que ha sido circuncidado en la carne según la ley!

Te exaltamos, oh bendita y pura Teotokos, que a través de tu vientre virginal inefablemente engendraste Dios encarnado, la Luminaria Que brilló ante el sol y ha venido a nosotros en la carne.

Stijo: ¡Engrandece, alma mía, a Aquel que recibe la circuncisión en el octavo día!

Trascendiendo los límites de toda naturaleza humana, Cristo nació sobrenaturalmente de la Virgen; y en la medida en que Él ordenó la escritura de la ley, Él es circuncidado y se muestra como el Cumplidor de la ley.

Stijo: Hoy el Maestro es circuncidado en la carne como un niño, cumpliendo la ley. Trascendiendo los límites de toda naturaleza humana, Cristo nació sobrenaturalmente de la Virgen; y en la medida en que Él ordenó la escritura de la ley, Él es circuncidado y se muestra como el Cumplidor de la ley.

Stijo: Hoy el Maestro ha sido circuncidado en la carne y llamado Jesús.

Venid, y en santidad celebremos los gloriosos nombres de Cristo Maestro; porque piadosamente ha sido llamado Jesús hoy.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, Basilio que es grande entre los jerarcas!

Oh Basilio, como una oveja fiel a Cristo, el Príncipe de los Pastores, tú seguiste Sus pasos portadores de vida; porque expusiste tu alma al tirano, oh bendito padre, valientemente desafiando el peligro por el bien de la Iglesia.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, Basilio que es grande entre los jerarcas!

Oh Basilio, como una oveja fiel a Cristo, el Príncipe de los Pastores, tú seguiste Sus pasos portadores de vida; porque expusiste tu alma al tirano, oh bendito padre, valientemente desafiando el peligro por el bien de la Iglesia.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, el faro más radiante del mundo entero!

Contemplando la santísima unidad de la Iglesia de Cristo, que fue adornada por tu episcopado, oh sabio, el destructor tiránico de todo cayó como golpeado por un rayo; porque no pudo soportar el resplandor del Espíritu que estaba dentro de ti, oh Basilio.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, el faro más radiante del mundo entero!

Contemplando la santísima unidad de la Iglesia de Cristo, que fue adornada por tu episcopado, oh sabio, el destructor tiránico de todo cayó como golpeado por un rayo; porque no pudo soportar el resplandor del Espíritu que estaba dentro de ti, oh Basilio.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, al gran Basilio de Cesarea!

Oh Basilio, se te concedió una sede apostólica, un lugar en el coro de los atletas de Cristo, el tabernáculo de los patriarcas, el deleite de los justos y la alegría de los profetas; porque tú fuiste un sirviente de la Teotokos y un iniciado de los misterios de la Trinidad.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, al gran Basilio de Cesarea!

Oh Basilio, se te concedió una sede apostólica, un lugar en el coro de los atletas de Cristo, el tabernáculo de los patriarcas, el deleite de los justos y la alegría de los profetas; porque tú fuiste un sirviente de la Teotokos y un iniciado de los misterios de la Trinidad.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, al que ha adornado la Iglesia de Cristo!

El Señor, el único que cubre con aguas las cámaras, el que retiene el mar y seca los abismos, y el que de ti tomó la carne, oh puro, se apresura desde Belén hasta el Jordán, para ser bautizado en la carne.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, a la purísima Virgen Teotokos, que es más honrosa que los ejércitos del cielo!

Te exaltamos, oh bendita y pura Teotokos, que a través de tu vientre virginal inefablemente engendraste Dios encarnado, la Luminaria Que brilló ante el sol y ha venido a nosotros en la carne.

Stijo: ¡Engrandece, oh alma mía, al Señor que ha sido circuncidado en la carne de acuerdo con la ley!

Te exaltamos, oh bendita y pura Teotokos, que a través de tu vientre virginal inefablemente engendraste Dios encarnado, la Luminaria Que brilló ante el sol y ha venido a nosotros en la carne.

Katabasia

Toda lengua no puede alabarte como es debido: incluso un espíritu del mundo de arriba se llena de vértigo, cuando busca cantar tus alabanzas, oh Teotokos. Pero ya que eres bueno, acepta nuestra fe: Tú conoces bien nuestro amor inspirado por Dios, porque eres el Protector de los cristianos y nosotros te engrandecemos.

Las maravillas de tu nacimiento sobrepasan todo entendimiento, ¡Oh pura Esposa, Madre bendita! Por ti hemos recibido la salvación más perfecta, por lo que alabamos a nuestro Benefactor como es justo y digno, cantando un himno de acción de gracias a Él como un regalo.

Exapostilario

del jerarca:

Melodía: «Por el Espíritu en el santuario...»

:

Con el deseo del amor de la sabiduría circuncisaste lo que cubría tu alma, oh padre, y en tus milagros mostraste al mundo ser como el sol; iluminando los pensamientos de los fieles, oh divinamente sabio Basilio; iniciado de los misterios de la Trinidad y servidor de la Teotokos. **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta:

El Creador de los siglos, Quien ha cumplido la ley, es circuncidado en la carne como un niño de ocho días de edad; Está envuelto en pañales como un hombre; Aquel que, como Dios, sostiene todas las cosas con Su poder infinito y tiene todas las cosas en Su mano, es alimentado con leche.

Las Alabanzas

Tono 5

Melodía: «Alégrate...»

Stijo: Aleluya. Alabad al Señor en su templo, alabadlo en su fuerte firmamento;

Aquel que como Verbo fue inefablemente engendrado del Padre sin separación ni corrupción, ha sufrido la circuncisión en la carne, y como Dios engendrado por Dios, permanece inmutablemente divino; por tanto, Aquel que está por encima de la ley, al seguir la ley libra a todos de la maldición de la ley, otorgándoles bendiciones de lo alto. Por eso, alabando su supremamente buena condescendencia, le cantamos y glorificamos en acción de gracias, rogándole que conceda a nuestras almas gran misericordia.

Stijo: Alabadlo por sus obras magníficas, alabadlo por su inmensa grandeza.

Aquel que como Verbo fue inefablemente engendrado del Padre sin separación ni corrupción, ha sufrido la circuncisión en la carne, y como Dios engendrado por Dios, permanece inmutablemente divino; por tanto, Aquel que está por encima de la ley, al seguir la ley libra a todos de la maldición de la ley, otorgándoles bendiciones de lo alto. Por eso, alabando su supremamente buena condescendencia, le cantamos y glorificamos en acción de gracias, rogándole que conceda a nuestras almas gran misericordia.

Stijo: Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

Habiéndote hecho hijo de Dios por la gracia, por la regeneración del bautismo divino, oh venerable, confesaste en esencia y verdad al Hijo y Verbo pre-eterno de Dios, como siendo consustancial y sin principio con el Padre; y con el brillo de tus palabras cerrás las bocas abiertas de los herejes. Por tanto, has hecho tu morada en el reino de lo alto, reinando juntamente con Cristo, quien gobierna solo y naturalmente, y otorga abundantemente gran misericordia al mundo.

Stijo: Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

A través de tu actividad y visión entraste en el templo del cielo como un sacerdote sagrado, revestido de los principios de la sabiduría como con una vestidura sagrada. Y ahora, sirviendo como sacerdote en el altar del cielo, oh venerable, y de pie ante Dios, realizando el servicio inmaterial, acuérdate misericordiosamente de aquellos que celebran tu sagrada y honrosa memoria, oh bendito Basilio, suplicando a Cristo, Quien concede el gran misericordia del mundo.

Stijo: Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes.

Totalmente consagrado a Dios y dedicado a Él desde la niñez en todos los sentidos, resplandecías con rayos de sabiduría divina, aclarando el entendimiento de las cosas que existen; Hablando llanamente y con sabiduría, revelaste el orden de la naturaleza, de modo que todos puedan reconocer en ella la obra de las manos de Dios. Por lo tanto, te proclamamos como un maestro divinamente elocuente y piadoso, y un faro radiante de la Iglesia, que ora a Cristo, para que conceda al mundo una gran misericordia.

Stijo: Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Firme por el temor de Dios, comprendiste el principio de la sabiduría, oh Basilio. Tú venciste el miedo con la sabiduría y la rectitud de tu vida, oh padre, y, unido a Dios por el amor, te hiciste suyo solo. Por tanto, habiendo aprendido sus divinas justificaciones y juicios, enseñaste la moralidad a la humanidad, adornando las mentes de los fieles y haciendo que el concilio resplandeciera con tus leyes espirituales. Por tanto, roguemos a Cristo Dios, que conceda gran misericordia a nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 6

De tus labios brotó la gracia, oh venerable padre, con que pastoreaste la Iglesia de Cristo, enseñando a las ovejas dotadas de razón a creer en la Trinidad consustancial, en la única Deidad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

de la fiesta

Tono 8

El Salvador, habiendo descendido a la raza humana, fue envuelto en pañales, y rehusó ser circuncidado en la carne, siendo un niño de ocho días nacido de Su Madre, pero sin principio según Su Padre. A Él, oh fieles, clamemos en voz alta: ¡Tú eres nuestro Dios! ¡Ten piedad de nosotros!

Gran Doxología.

Troparios

a San Basilio el Grande

Tono 1

Tu sonido ha salido por toda la tierra, que ha recibido tu discurso, oh venerable padre, por medio del cual divinamente has enseñado y aclarado la naturaleza de las cosas creadas, y adornando las costumbres de la humanidad y del sacerdocio real, Rogad a Cristo Dios, que se salven nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

la Circuncisión

Tono 1

Oh Jesús, Tú que estás sentado con Tu Padre sin principio, y el Espíritu divino sobre un trono de fuego en las alturas, Te complaciste en nacer en la tierra de Tu Madre soltera,

por lo cual, fuiste circuncidado como un niño ocho días de edad. ¡Gloria a Tu supremo buen consejo! ¡Gloria a Tu dispensación! ¡Gloria a Tu condescendencia, oh único Amante de la Humanidad!

Comienza la Primera hora.

LA LITURGIA

de San Basilio

Las Bienaventuranzas

de la ODA 3 de la fiesta,

Stijo: Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia.

El Verbo trascendente que se encarnó ha sido circuncidado para que la ley cesase; y Él nos ha dado el principio de la gracia divina y la vida incorruptible.

Stijo: Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

El Verbo trascendente que se encarnó ha sido circuncidado para que la ley cesase; y Él nos ha dado el principio de la gracia divina y la vida incorruptible.

Stijo: Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Como el Cumplidor de la ley, y uno en nada opuesto a Dios, Cristo se mostró a sí mismo como encarnado, y se dignó por su propia voluntad ser circuncidado en el octavo día.

Stijo: Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Como el Cumplidor de la ley, y uno en nada opuesto a Dios, Cristo se mostró a sí mismo como encarnado, y se dignó por su propia voluntad ser circuncidado en el octavo día.

de la ODA VI del santo.

Stijo: Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

Tú alimentaste abundantemente las almas de los pobres acosados por el hambre, oh Basilio, llenando los corazones de los hambrientos con la alegría divina.

Stijo: Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Tú alimentaste ricamente a los hambrientos con alimentos celestiales; porque tu discurso es el pan angélico, oh Basilio, del cual fuiste proveedor de grano.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh Basilio, como una abeja, tú recolectaste diligentemente la miel de las flores de todas las virtudes, y como un hombre sabio eres bendito en ello.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Salva a tus siervos de las desgracias, oh Teotokos, porque detrás de Dios acudimos a ti, como una muralla inexpugnable e intercesión.

Tropario de la Circuncisión

Tono I:

Oh Jesús, Tú que estás sentado con Tu Padre sin principio, y el Espíritu divino sobre un trono de fuego en las alturas, Te complaciste en nacer en la tierra de Tu Madre soltera, por lo cual, fuiste circuncidado como un niño ocho días de edad. ¡Gloria a Tu supremo buen consejo! ¡Gloria a Tu dispensación! ¡Gloria a Tu condescendencia, oh único Amante de la Humanidad!

Tropario a San Basilio el Grande

Tono 1

Tu sonido ha salido por toda la tierra, que ha recibido tu discurso, oh venerable padre, por medio del cual divinamente has enseñado y aclarado la naturaleza de las cosas creadas, y adornando las costumbres de la humanidad y del sacerdocio real, Rogad a Cristo Dios, que se salven nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Kontaquio a San Basilio el Grande

Tono 4

Tú has demostrado ser un fundamento inquebrantable de la Iglesia, otorgando a toda la humanidad un dominio indomable, sellándolos con tus preceptos, Oh divinamente revelado y venerable Basilio.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Kontaquio de la Circuncisión

Tono 3

Al sufrir la circuncisión, el Señor de todos, siendo bueno, ha circuncidado los pecados de la humanidad, otorgando la salvación al mundo. Y el Jerarca Basilio, portador de la luz del Creador y vidente de los misterios de Cristo, se regocija en las alturas.

Proquimeno

de la fiesta

Tono 6

Salva, oh Señor, a Tu pueblo; y bendiga tu heredad. (dos veces)

Stijo:: A ti, oh Señor, he clamado; Dios mío, no me guardes silencio.

Salva, oh Señor, a Tu pueblo; y bendiga tu heredad.

del santo

Tono 1

Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón será de entendimiento.

La Epístola

Colosenses (2: 8-12)

6 Por tanto, ya que habéis aceptado a Cristo Jesús, el Señor, proceded unidos a él,
7 arraigados y edificados en él, afianzados en la fe que os enseñaron, y rebosando agradecimiento.

8 Cuidado con que nadie os envuelva con teorías y con vanas seducciones de tradición humana, fundadas en los elementos del mundo y no en Cristo.

9 Porque en él habita la plenitud de la divinidad corporalmente,

10 y por él, que es cabeza de todo Principado y Potestad, habéis obtenido vuestra plenitud.

11 En él habéis sido también circuncidados con una circuncisión no hecha por manos humanas mediante el despojo del cuerpo de carne, con la circuncisión de Cristo.

12 Por el bautismo fuisteis sepultados con Cristo y habéis resucitado con él, por la fe en la fuerza de Dios que lo resucitó de los muertos.

Hebreos (7:26-8:2)

26 Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo.

27 Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo, porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo.

28 En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre.

1 Esto es lo principal de todo el discurso*: Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos,

2 y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre.

Aleluya

Tono 8

Aleluya, aleluya, aleluya

Dios tenga piedad de nosotros y nos bendiga, y haga resplandecer su rostro sobre nosotros, y tenga misericordia de nosotros.

Aleluya, aleluya, aleluya

Oh Pastor de Israel, atiende, Tú que guías a José como a un rebaño

Aleluya, aleluya, aleluya

La boca del justo meditará sabiduría, y su lengua hablará juicio.

Aleluya, aleluya, aleluya

El Evangelio

Lucas (2:20-21, 40-52)

20 Y se volvieron los pastores dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho.

21 Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, le pusieron por nombre Jesús, como lo había llamado el ángel antes de su concepción.

40 El niño, por su parte, iba creciendo y robusteciéndose, lleno de sabiduría; y la gracia de Dios estaba con él.

41 Sus padres solían ir cada año a Jerusalén por la fiesta de la Pascua.

42 Cuando cumplió doce años, subieron a la fiesta según la costumbre

43 y, cuando terminó, se volvieron; pero el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que lo supieran sus padres.

44 Estos, creyendo que estaba en la caravana, anduvieron el camino de un día y se pusieron a buscarlo entre los parientes y conocidos;

45 al no encontrarlo, se volvieron a Jerusalén buscándolo.

46 Y sucedió que, a los tres días, lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas.

47 Todos los que le oían quedaban asombrados de su talento y de las respuestas que daba.

48 Al verlo, se quedaron atónitos, y le dijo su madre: «Hijo, ¿por qué nos has tratado así? Tu padre y yo te buscábamos angustiados».

49 Él les contestó: «¿Por qué me buscabais? ¿No sabíais que yo debía estar en las cosas de mi Padre?».

50 Pero ellos no comprendieron lo que les dijo.

51 Él bajó con ellos y fue a Nazaret y estaba sujeto a ellos. Su madre conservaba todo esto en su corazón.

52 Y Jesús iba creciendo en sabiduría, en estatura y en gracia ante Dios y ante los hombres.

Lucas (6: 17-23).

17 Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón.

18 Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados,

19 y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos.

20 Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

21 Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.
Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

22 Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre.

23 Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.

En vez de "Verdaderamente es digno bendecirte...",

En Ti, ¡Llena de Gracia!, se alegra toda la creación. Las legiones angelicales y el género humano. ¡Templo Santificado, Paraíso Racional y Honor Virginal! de Quién, Dios se encarnó y se hizo Niño, y Él es nuestro Dios antes de los siglos. Porque convirtió tu Seno en Trono e hizo tu Vientre más extenso que los cielos. Por lo tanto, en Ti Llena de Gracia, se alegra toda la creación y Te glorifica.

Los Himnos de Comuni3n

de la fiesta:

¡Alaben al Se1or en los cielos, alábenlo en las alturas!

del santo

En memoria eterna ser1n los justos; no temer1 las malas noticias.